

CHAPTER 16 GOOD WORKS

1 Good works are only such as God has commanded in his Holy Word,¹ and not such as without the warrant thereof are devised by men out of blind zeal, or upon any *claim to* [pretence of] good intentions.²

¹Mic. 6:8; Heb. 13:21.
²Matt. 15:9; Isa. 29:13.

2 These good works, done in obedience to God’s commandments, are the fruits and evidences of a true and lively faith;³ and by them believers manifest their thankfulness,⁴ strengthen their assurance,⁵ edify their brethren, adorn the profession of the gospel,⁶ stop the mouths of the adversaries, and glorify God,⁷ whose workmanship they are, created in Christ Jesus thereunto,⁸ that having their fruit unto holiness, they may have the end eternal life.⁹

³James 2:18, 22.
⁴Ps. 116:12-13.
⁵1 John 2:3, 5; 2 Pet. 1:5-11.
⁶Matt. 5:16.
⁷1 Tim. 6:1; 1 Pet. 2:15; Phil. 1:11,
⁸Eph. 2:10.
⁹Rom. 6:22.

BAB 16 PEKERJAAN-PEKERJAAN BAIK

1 Pekerjaan-pekerjaan baik adalah hanya seperti yang diperintahkan Allah dalam Firman Kudus-Nya,¹ dan bukan seperti yang tanpa perintah darinya dirancang oleh manusia karena semangat buta, atau dengan apa-apa klaim niat baik.²

¹Mik. 6:8; Ibr. 13:21.
²Mat. 15:9; Yes. 29:13.

2 Pekerjaan-pekerjaan baik ini, yang dilakukan dalam ketaatan pada perintah-perintah Allah, adalah buah dan bukti dari iman yang benar dan hidup;³ dan melaluinya orang-orang percaya menyatakan rasa syukur mereka,⁴ memperkuat keyakinan mereka,⁵ meneguhkan saudara-saudara mereka, menghiasi pengakuan injil,⁶ hentikan mulut lawan, dan memuji Allah,⁷ yang buatan-Nya mereka, diciptakan di dalam Kristus Yesus untuk itu,⁸ agar dengan buah yang membawa mereka kepada pengudusan, mereka boleh memiliki kesudahannya hidup yang kekal.⁹

³Yak. 2:18, 22.
⁴Mzm. 116:12-13.
⁵1 Yoh. 2:3, 5; 2 Pet. 1:5-11.
⁶Mat. 5:16.
⁷1 Tim. 6:1; 1 Pet. 2:15; Flp. 1:11,
⁸Ef. 2:10.
⁹Rom. 6:22.

<p>3 Their ability to do good works is not all of themselves, but wholly from the Spirit of Christ;¹⁰ and that they may be enabled <i>for that</i> [thereunto], besides the graces they have already received, there is necessary an actual influence of the same Holy Spirit, to work in them to will and to do of his good pleasure.¹¹ <i>However</i>, [yet] they are not <i>following that</i> [hereupon] to grow negligent, as if they were not bound to perform any duty, unless upon a special motion of the Spirit, but they ought to be diligent in stirring up the grace of God that is in them.¹²</p> <p>¹⁰John 15:4-5. ¹¹2 Cor. 3:5; Phil. 2:13. ¹²Phil. 2:12; Heb. 6:11-12; Isa. 64:7.</p>	<p>3 Kemampuan mereka untuk melakukan pekerjaan baik tidak semuanya berasal dari diri mereka sendiri, tetapi sepenuhnya dari Roh Kristus;¹⁰ dan agar mereka dapat dimampukan untuk itu, selain anugerah-anugerah yang telah mereka terima, perlu ada pengaruh nyata dari Roh Kudus yang sama, untuk bekerja di dalam mereka untuk kemauan dan pekerjaan menurut kerelaan-Nya.¹¹ Namun, mereka selanjutnya tidak menjadi lalai, seolah-olah mereka tidak terikat untuk melakukan tugas apa pun, kecuali atas gerakan khusus Roh, tetapi mereka harus rajin untuk mengobarkan kasih karunia Allah yang ada dalam mereka.¹²</p> <p>¹⁰Yoh. 15:4-5. ¹¹2 Kor. 3:5; Flp. 2:13. ¹²Flp. 2:12; Ibr. 6:11-12; Yes. 64:7.</p>
<p>4 They who in their obedience attain to the greatest height which is possible in this life, are so far from being able to supererogate, and to do more than God requires, as that they fall short of much which in duty they are bound to do.¹³</p> <p>¹³Job 9:2-3; Gal. 5:17; Luke 17:10.</p>	<p>4 Mereka yang dalam ketaatan mereka mencapai ketinggian tertinggi yang mungkin dalam kehidupan ini, sangat jauh dari kemampuan untuk membiayai orang lain, dan untuk melakukan lebih dari yang Allah tuntutan, sehingga mereka gagal melakukan banyak tugas yang harus mereka lakukan.¹³</p> <p>¹³Ayb. 9:2-3; Gal. 5:17; Luk. 17:10.</p>

<p>5 We cannot by our best works merit pardon of sin or eternal life at the hand of God, by reason of the great disproportion that is between <i>our best works</i> [them] and the glory to come, and the infinite distance that is between us and God. <i>By our best works</i> [whom by them] we can neither profit nor satisfy <i>God</i> for the debt of [our former] sins <i>we have committed</i>.¹⁴ <i>When</i> [but when] we have done all we can, we have done but our duty, and are unprofitable servants. <i>As the works</i> [and because as they] are good they proceed from his Spirit,¹⁵ and as <i>the works</i> [they] are wrought by us they are defiled and mixed with so much weakness and imperfection, that they cannot endure the severity of God's punishment.¹⁶</p> <p>¹⁴Rom. 3:20, Eph. 2:8-9; Rom. 4:6. ¹⁵Gal. 5:22-23. ¹⁶Isa. 64:6; Ps. 143:2.</p>	<p>5 Kita tidak dapat dengan pekerjaan terbaik kita mendapatkan pengampunan dosa atau kehidupan kekal di tangan Allah, karena ketidakseimbangan besar antara pekerjaan terbaik kita dan kemuliaan yang akan datang, dan jarak tak terbatas antara kita dan Allah. Dengan pekerjaan terbaik kita, kita tidak dapat menguntungkan atau memuaskan Allah atas hutang dosa yang telah kita lakukan.¹⁴ Ketika kita telah melakukan semua yang kita bisa, kita hanya melakukan tugas kita, dan adalah hamba yang tidak berguna. Karena pekerjaan itu baik, itu berasal dari Roh-Nya,¹⁵ dan karena pekerjaan itu dilakukan oleh kita, itu tercemar dan bercampur dengan begitu banyak kelemahan dan ketidaksempurnaan, sehingga tidak dapat menanggung hukuman Allah yang berat sekali.¹⁶</p> <p>¹⁴Rom. 3:20, Ef. 2:8-9; Rom. 4:6. ¹⁵Gal. 5:22-23. ¹⁶Yes. 64:6; Mzm. 143:2.</p>
<p>6 Yet <i>despite</i> [notwithstanding] the persons of believers being accepted through Christ, their good works also are accepted in him;¹⁷ not as though they were in this life wholly unblameable and unprovable in God's sight, but that he, looking upon them in his Son, is pleased to accept and reward that which is sincere, although accompanied with many weaknesses and imperfections.¹⁸</p> <p>¹⁷Eph. 1:6; 1 Pet. 2:5. ¹⁸Matt. 25:21, 23; Heb. 6:10.</p>	<p>6 Meskipun diri orang-orang percaya diterima melalui Kristus, pekerjaan baik mereka juga diterima di dalam Dia;¹⁷ bukan seolah-olah mereka dalam hidup ini sepenuhnya tidak bersalah dan tidak tercela di hadapan Allah, tetapi bahwa Dia, memandang mereka dalam Putra-Nya, berkenan untuk menerima dan menghadiahi apa yang ikhlas, meski disertai banyak kelemahan dan ketidaksempurnaan.¹⁸</p> <p>¹⁷Ef. 1:6; 1 Pet. 2:5. ¹⁸Mat. 25:21, 23; Ibr. 6:10.</p>

7 Works done by unregenerate men, although *in their essence* [for the matter of them they] may be things which God commands, and of good use both to themselves and others;¹⁹ yet because *the works* [they] proceed not from a heart purified by faith,²⁰ nor are done in a right manner according to the word,²¹ nor to a right end, *namely* the glory of God,²² they are therefore sinful, and cannot please God, nor make a man *fit* [meet] to receive grace from God.²³ *And* [and] yet their neglect of them is more sinful and displeasing to God.²⁴

¹⁹2 Kings 10:30; 1 Kings 21:27, 29.

²⁰Gen. 4:5; Heb. 11:4, 6.

²¹1 Cor. 13:1.

²²Matt. 6:2, 5.

²³Amos 5:21-22; Rom. 9:16; Tit. 3:5.

²⁴Job. 21:14-15; Matt. 24:41-43.

7 Pekerjaan-pekerjaan yang dilakukan oleh orang-orang yang belum lahir baru, meskipun pada intinya mungkin adalah hal-hal yang diperintahkan Allah, dan berguna baik bagi diri mereka sendiri maupun orang lain;¹⁹ tetapi karena pekerjaan-pekerjaan itu tidak keluar dari hati yang disucikan oleh iman,²⁰ juga tidak dilakukan dengan cara yang benar menurut firman,²¹ atau ke tujuan yang benar, yaitu kemuliaan Allah,²² karena itu pekerjaan-pekerjaan itu adalah bersifat dosa, dan tidak dapat menyenangkan Allah, atau membuat seorang layak untuk menerima kasih karunia dari Allah.²³ Namun pengabaian mereka terhadap pekerjaan-pekerjaan itu adalah lebih bersifat dosa dan tidak berkenan kepada Allah.²⁴

¹⁹2 Raj. 10:30; 1 Raj. 21:27, 29.

²⁰Kej. 4:5; Ibr. 11:4, 6.

²¹1 Kor. 13:1.

²²Mat. 6:2, 5.

²³Ams 5:21-22; Rom. 9:16; Tit. 3:5.

²⁴Ayb. 21:14-15; Mat. 24:41-43.